

Model: OR-GB-438,438(GS)
OR-GB-439, 439(GS)
OR-GB-440, 440(GS)

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
 ul. Rolników 437
 44-141 Gliwice, POLAND
 tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Bezprzewodowe gniazda MINI sterowane pilotem
(EN) MINI wireless sockets with remote control
(DE) MINI Funksteckdosenschalter Set mit Fernbedienung

(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu i eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
7. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
8. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.
 Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
 Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.
 Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
 Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym odbiorcą.
 Nie ładuj baterii nieprzeznaczonej do ładowania (niebędącej akumulatorem).
 Nie zwieraj zacisków zasilających.
 Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nastożecznienie, grzejnik, ogień.
 Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.
 Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
 Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
 Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
 Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
 W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.
 W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
 Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt



(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this manual and keep it for future reference. Making repairs and modifications by yourself will result in the loss of warranty. The manufacturer is not liable for damage that may result from incorrect installation and operation of the device. Due to the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the Manufacturer reserves the right to amend the characteristics of the product and introduce other design solutions that do not impair the parameters and usefulness of the product. The current version of manual can be downloaded from the website support.orno.pl. All rights to translation/interpretation and copyrights in this manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not immerse the device in water or another fluids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is designed to be operated inside buildings.
7. The device is fit to be operated only in a dry environment.
8. The device is designed to operate with its maximum load ranges.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.
 Use the battery type recommended for this product.
 Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
 Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.
 Consult your local authorities to learn more about recycling options.
 Do not recharge non-rechargeable batteries.
 Do not short-circuit the battery terminals.
 Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.
 Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
 Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
 Keep batteries out of the reach of children.
 Immediately remove the battery from the product when spent.
 Discharged batteries may leak and damage the product.
 If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.
 In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.
 Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!	
<p>Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter support.omo.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken 2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. 3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. 4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist. 5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus. 6. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt. 7. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung. 8. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet. 	
VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:	
<p>Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.</p> <p>Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.</p> <p>Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.</p> <p>Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.</p> <p>Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.</p> <p>Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.</p> <p>Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.</p> <p>Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.</p> <p>Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.</p> <p>Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.</p> <p>Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.</p> <p>Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.</p> <p>Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.</p> <p>Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.</p> <p>Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.</p>	
	<p><i>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony użyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żaluzja i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie użytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Użyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania użytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</i></p> <p><i>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</i></p> <p><i>Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektrogeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</i></p>
	<p><i>Użyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Użyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru użytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Użyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię, Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.</i></p> <p><i>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.</i></p> <p><i>Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.</i></p>

(PL) Uproszczona deklaracja zgodności

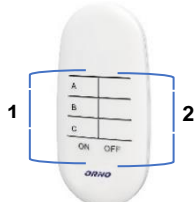
Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440 Bezprzewodowe gniazda MINI sterowane pilotem są zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl

(EN) Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the products: OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440 - MINI wireless sockets with remote control are compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.orno.pl

(DE) Vereinfachte Konformitätserklärung

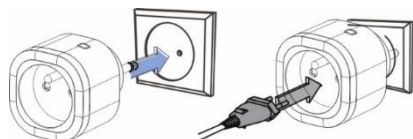
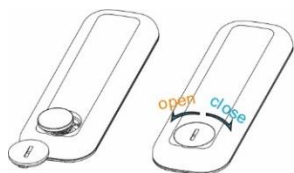
Orno-Logistic Sp. Z oo z o.o. erklärt, dass die Art der Funkausrüstung: OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440. Die drahtlos ferngesteuerten MINI-Buchsen entsprechen der Richtlinie 2014/53 / EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.orno.pl

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU

1. Przyciski ON (włącz)
2. Przyciski OFF (wyłącz)
3. Przycisk logowania oraz dioda sygnalizacyjna LED
4. Gniazdo podłączenia urządzenia

1. ON button
2. OFF button
3. Login button and LED diode signaling working mode
4. Socket to connect the device

1. ON-Tasten (einschalten)
2. OFF-Tasten
3. Login-Taste und LED-Kontrollleuchte
4. Anschlussbuchse für das Gerät

INSTALACJA/ INSTALLATION /MONTAGE

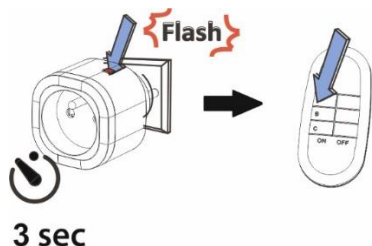
1. Zainstaluj baterie w pilocie według schematu obok. Pamiętaj o odpowiedniej polaryzacji baterii. Naciśnij na pilocie jeden wybrany przycisk, zaświecenie się diody sygnalizacyjnej na gnieździe będzie oznaczało, że w pilocie zainstalowano poprawnie baterię.
2. Włóż do kontaktu gniazdo (odbiornik), które ma być połączone z pilotem.
3. Włóż do wtyczki gniazda urządzenie, którym chcesz sterować.

1. Install the batteries in the remote control as shown in the scheme opposite. Remember with the correct battery polarity. Press one selected button on the remote control, the indicator light on the socket will indicate that the battery is properly installed.

2. Insert the receiver to the power socket.
3. Plug the device which you want to control into the receiver socket.

1. Legen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt in die Fernbedienung ein. Denken Sie an die richtige Polarisation der Batterie. Drücken Sie eine ausgewählte Taste auf der Fernbedienung. Die LED an der Buchse leuchtet auf und zeigt an, dass der Akku richtig in die Fernbedienung eingesetzt wurde.

2. Stecken Sie die Buchse (Empfänger), die Sie an die Fernbedienung anschließen möchten.
3. Stecken Sie das Gerät, das Sie steuern möchten, in den Buchsenstecker.


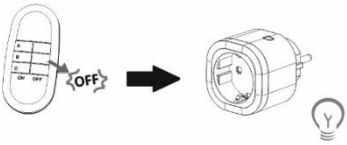
LOGOWANIE/ LOGGING IN/ LOGGEN

1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (nie dłużej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe aby włączyć funkcję logowania. Dioda LED (na gnieździe) zacznie migać. Następnie naciśnij wybrany z przycisków ON (A, B, C) po lewej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna zaświeci stale. Oznacza to poprawne zalogowanie odbiornika.
2. By zalogować kolejne gniazda powtórz czynności z pkt. 1 wybierając inny przycisk na pilocie z lewej strony.
3. Naciśnij na pilocie po prawej odpowiedni przycisk OFF aby wyłączyć zalogowane z danym kanałem gniazdo. Dioda LED na gnieździe zgaśnie.

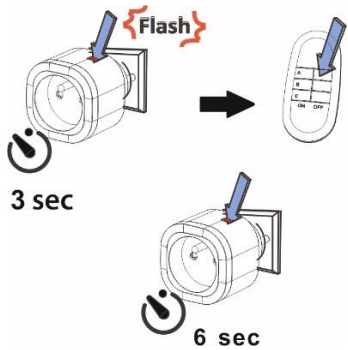
1. Press and hold for about 3 seconds (no longer than 6 sec.) to activate the login button on the socket outlet. The LED (on the socket outlet) will start flashing. Then press the ON button (A,

	<p>B, C) on the left side of the remote control, the indicator light will light up constantly. This indicates that the receiver is correctly logged in.</p> <ol style="list-style-type: none"> To login next sockets, repeat the steps from point 1. by selecting another button on the left side of remote control. Press the appropriate OFF button on the right of remote control to disable the socket logged in with this channel. The LED on the socket will go out.
	<ol style="list-style-type: none"> Halten Sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt. (nicht länger als 6 Sekunden) Login-Taste am Sockel, um die Login-Funktion zu aktivieren. Die LED beginnt zu blinken. Drücken Sie dann die EIN / AUS-Taste (A, B, C) auf der linken Seite der Fernbedienung. Die Signaldiode leuchtet konstant. Dies bedeutet, dass der Empfänger korrekt angemeldet ist. Um weitere Slots zu protokollieren, wiederholen Sie die Schritte von 1 durch Auswahl einer anderen Taste auf der Fernbedienung links. Drücken Sie die entsprechende AUS-Taste auf der Fernbedienung nach rechts, um die angemeldete Buchse zu deaktivieren. Die LED an der Steckdose erlischt.

OBŚLUGA/ OPERATION/ BEDIENUNG

	<ol style="list-style-type: none"> Zestaw zawiera 3 gniazda sterowane pilotem. Do każdego z gniazd można przypisać jeden przycisk (A, B, C) na pilocie co będzie odpowiadało jednemu, podłączonemu do gniazda urządzeniu. Za pomocą pilota można sterować (włączać i wyłączać) urządzeniem podłączonym bezpośrednio do gniazda Jeden odbiornik obsługuje do 4 nadajników.
	<ol style="list-style-type: none"> The set includes 3 remote control sockets. You can assign one button (A, B, C) on the remote control to each of the sockets, which will correspond to one device connected to the socket. You can use the remote control to operate (turn on and off) a device directly connected to the socket One receiver supports up to 4 transmitters.
	<ol style="list-style-type: none"> Das Set enthält 3 ferngesteuerte Steckdosen. Jeder Buchse der Fernbedienung kann eine Taste (A, B, C) zugewiesen werden, die einem an der Buchse angeschlossenen Gerät entspricht. Mit der Fernbedienung können Sie ein Gerät direkt an die Steckdose anschließen (ein- und ausschalten). Ein Empfänger unterstützt bis zu 4 Sender.

WYLOGOWANIE/ LOGGING OFF/ AUSLOGGEN

	<ol style="list-style-type: none"> Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (nie dłużej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe aby włączyć funkcję logowania. Następnie naciśnij wybrany z przycisków OFF (A, B, C) po prawej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna mrgnie i zgaśnie. Oznacza to poprawne wylogowanie odbiornika. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku logowania przez dłużej niż 6 sek. spowoduje wylogowanie wszystkich zalogowanych odbiorników.
	<ol style="list-style-type: none"> Press and hold for about 3 seconds (no longer than 6 sec.) to activate the login button on the socket outlet. Then press the OFF button (A, B, C) on the right side of the remote control, the indicator light will blink and go out. This means that the receiver will log off correctly. pressing and holding the login button for more than 6 seconds will logout all logged receivers.
	<ol style="list-style-type: none"> Halten Sie ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt. (nicht länger als 6 Sekunden) Login-Taste am Sockel, um die Login-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie dann die Taste OFF (A, B, C) auf der rechten Seite der Fernbedienung. Die Signaldiode blinkt und erlischt. Das bedeutet, dass der Empfänger korrekt abgemeldet ist. Halten Sie die Login-Taste länger als 6 Sekunden gedrückt. Alle angemeldeten Empfänger werden abgemeldet.

PL

Bezprzewodowe gniazda MINI sterowane pilotem
Instrukcja obsługi

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Urządzenie przeznaczone jest do bezprzewodowego sterowania (WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA) urządzeń elektrycznych (lampy, wentylatory, klimatyzatory itp.) za pomocą pilota (nadajnika). Odbiornik podłączany jest w łatwy sposób pomiędzy gniazdo zasilania, a wtyczkę zasilającą sterowanego urządzenia. Dzięki łączności radiowej działa w terenie otwartym do 30 m. Urządzenie nie współpracuje z ORNO Smart Living.

CHARAKTERYSTYKA	
1. Gniazda można włączać i wyłączać za pomocą pilota. „ON” oznacza włącz, „OFF” oznacza wyłączyć.	
2. Learning system – automatyczna konfiguracja gniazd i pilota.	
2. Stan pracy sygnalizuje kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnięcie przycisku na pilocie sygnalizowane jest zaświeceniem jego kontrolki.	
3. Odległość pomiędzy gniazdami powinna być nie mniejsza niż 50 cm.	
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	
1. Czyścić przy odłączonym zasilaniu.	
2. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.	
3. Nie używać chemicznych środków czyszczących.	
4. Montować z dala od źródeł ciepła.	
5. Produkt posiada bolec uziemiający.	
DANE TECHNICZNE	
Zasilanie:	odbiornik AC230V, 50Hz, pilot (nadajnik): 1x3VDC (bateria CR2032 w zestawie)
Częstotliwość	433MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika:	<10mW
Max obciążenie:	3000W
Pobór prądu w stanie spoczynku:	0,5W
Stopień ochrony:	IP20
Zasięg:	maks. 30 m w terenie otwartym
Ilość kanałów:	3
Wymiary gniazda:	55 x 55 x 80 mm
Wymiary pilota	80,5 x 38 x 13 mm
Waga gniazda netto:	0,09 kg
Waga pilota netto:	0,02 kg
Typ gniazda (OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440)	French (Typ E)
Typ gniazda: OR-GB-438(GS), OR-GB-439(GS), OR-GB-440(GS)	Schuko (Typ F)

EN	MINI wireless sockets with remote control User manual
INTENDED USE	
This device is designed to control (ON/OFF) electrical equipment (lamps, fans, air conditioners, etc.) wirelessly by remote control (transmitter). The receiver is easily connected between the power socket and the power plug of the controlled device. Using radio communication, it operates in an open field up to 30 m. The device does not cooperate with ORNO Smart Living.	
FEATURES	
1. Sockets can be switched ON and OFF with the use of a remote control.	
2. Learning system - automatic configuration of sockets and remote control.	
3. The operating status is indicated by an LED on the receiver. Pressing a button on the remote control is signalled by its light.	
4. The distance between sockets should not be less than 50 cm.	
MAINTENANCE AND CLEANING	
1. Before any maintenance make sure that the power has been switched off.	
2. The device should be cleaned with delicate and dry cloths only.	
3. Do not use chemical cleansers.	
4. Do not install the device close to any sources of heat.	
5. The product has a earthing pin.	
TECHNICAL DATA	
Power source:	receiver AC230V, 50Hz, remote control (transmitter): 1x3VDC (battery CR2032 included in the set)
Frequency:	433MHz
Maximum radio frequency power of the transmitter:	<10mW
Max load:	3000W
Power consumption during standby:	0.5W
Protection level:	IP20
Range:	max. 30 m in open area
Number of channels:	3
Dimensions of socket:	55 x 55 x 80 mm
Dimensions of remote control:	80,5 x 38 x 13 mm
Net weight of socket:	0.09 kg
Net weight of remote control:	0.02 kg
Type of socket: OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440	French (Type E)
Type of socket: OR-GB-438(GS), OR-GB-439(GS), OR-GB-440(GS)	Schuko (Type F)

PRODUKTBESTIMMUNG

Die Einrichtung dient zur kabellosen Steuerung (EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN) von elektrischen Einrichtungen (Lampen, Ventilatoren, Klimageräte etc.) anhand der Fernsteuerung (Sender). Der Empfänger wird einfach zwischen der Steckdose und dem Stecker des zu steuernden Geräts angeschlossen. Dank des Funkverkehrs wirkt der Empfänger im offenen Bereich bis zu 30 Metern. Die Einrichtung ist mit ORNO Smart Living nicht kompatibel.

CHARAKTERISTIK

1. Empfänger können mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. „ON“ bedeutet Einschalten und „OFF“ bedeutet Ausschalten.
2. Learning system – automatische Konfiguration von zusätzlichen Empfängern und Fernbedienungen.
3. Den Arbeitszustand signalisiert die LED-Leuchte (auf Fernbedienung und Empfänger). Die Betätigung der Taste auf der Fernbedienung wird durch das Leuchten seiner Kontrollleuchte signalisiert.
4. Der Abstand zwischen den Empfängern sollte nicht kleiner als 50 cm sein.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Reinigen Sie bei ausgeschaltetem Strom.
2. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen.
3. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
4. Nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren.
5. Das Produkt verfügt über einen Erdungsstift.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung:	Empfänger AC230V, 50Hz, Fernbedienung (Sender): 1x3VDC (CR2032 Batterie enthalten)
Frequenz:	433MHz
Maximale Funkfrequenzleistung des Senders:	<10mW
Max. Belastung:	3000W
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,5W
Schutzart:	IP20
Reichweite im Freifeld:	max. 30 m
Anzahl der Kanäle:	3
Sockelabmessungen:	55 x 55 x 80 mm
Pilotmaße:	80,5 x 38 x 13 mm
Nettogewicht der Steckdose:	0,09 kg
Nettopilotgewicht:	0,02 kg
Typ des Sockets: OR-GB-438, OR-GB-439, OR-GB-440	French (Typ E)
Typ des Sockets: OR-GB-438(GS), OR-GB-439(GS), OR-GB-440(GS)	Schuko (Typ F)